



Deutscher Bundestag

Monsieur Jean-Yves Le Drian  
Ministre de l'Europe et des Affaires étrangères  
37, quai d'Orsay  
75007 Paris  
France

Bundesminister Heiko Maas  
Auswärtiges Amt  
Werderscher Markt 1  
10117 Berlin  
Deutschland

Paris et Berlin, le 1 février 2021

### **Appel franco-allemand contre l'utilisation d'armes explosives en zones peuplées**

**Pierre Laurent**  
Sénat  
15, rue de Vaugirard  
75006 Paris  
Tél. : 01 42 34 28 42  
p.laurent@senat.fr

### **Französisch-deutscher Appell gegen den Einsatz von Explosivwaffen in bevölkerten Gebieten**

**Matthias Höhn, MdB**  
Platz der Republik 1  
11011 Berlin  
Tel.: +49 30 227-35477  
Fax: +49 30 227-76416  
matthias.hoehn@bundestag.de

Monsieur le Ministre Jean-Yves Le Drian,  
*Sehr geehrter Bundesminister Heiko Maas,*

Les armes explosives en zones peuplées (EWIPA) blessent et tuent des dizaines de milliers de civils chaque année dans le monde. Il est urgent d'adopter une déclaration internationale conjointe contre l'utilisation de ces armes. Nous avons joint un appel franco-allemand pour une telle déclaration.

*Explosivwaffen in bevölkerten Gebieten (EWIPA) verletzen und töten jedes Jahr zehntausende Menschen weltweit. Es ist dringend notwendig, eine internationale gemeinsame Erklärung gegen den Einsatz dieser Waffen zu beschließen. Anbei übersenden wir Ihnen einen französisch-deutschen Appell für eine solche Erklärung.*

**Pierre Laurent**  
Sénateur français  
Vice-président

**Matthias Höhn**  
Vorsitzender Unterausschuss  
Abrüstung, Rüstungskontrolle  
und Nichtverbreitung

## **Appel franco-allemand contre l'utilisation d'armes explosives en zones peuplées**

### **Französisch-deutscher Appell gegen den Einsatz von Explosivwaffen in bevölkerten Gebieten**

Les armes explosives en zones peuplées (EWIPA) blessent et tuent des dizaines de milliers de civils chaque année dans le monde – qu'elles soient utilisées par des acteurs étatiques ou non étatiques. Les souffrances humaines et les dommages aux infrastructures essentielles et à l'environnement persistent des décennies après la fin des combats.

Nous reconnaissons l'implication de nos gouvernements dans les négociations internationales en cours sur une déclaration politique contre l'utilisation d'EWIPA. En raison de la pandémie de COVID-19, les consultations ont été ajournées. Cependant, les souffrances des civils touchés par les armes explosives se poursuivent.

En tant que députés et sénateurs des parlements français et allemand, nous pensons qu'il est impératif que la communauté internationale élabore de nouvelles normes solides qui protègent les civils et leurs infrastructures. La déclaration politique ne doit pas relativiser les effets humanitaires évidents et bien documentés de l'utilisation d'EWIPA. Elle devrait reconnaître, en particulier, que l'utilisation d'armes explosives à large rayon d'impact en zones peuplées cause systématiquement des victimes civiles et doit donc être évitée à l'avenir, comme le demandent le Secrétaire Général des Nations Unies et le Comité International de la Croix-Rouge. Une déclaration doit également contenir des dispositions strictes sur l'assistance aux victimes.

Nous exhortons nos gouvernements à prôner courageusement une telle déclaration politique contre l'utilisation d'armes explosives en zones peuplées et à inclure les initiatives de la société civile dans les négociations.

---

*Explosivwaffen in bevölkerten Gebieten (EWIPA) verletzen und töten jedes Jahr zehntausende Menschen weltweit – unabhängig davon, ob sie von staatlichen oder nichtstaatlichen Akteuren eingesetzt werden. Das menschliche Leid und der Schaden an kritischer Infrastruktur und Umwelt bestehen Jahrzehnte nach dem Ende von Kampfhandlungen fort.*

*Wir erkennen die Beteiligung unserer Regierungen bei den laufenden internationalen Verhandlungen über eine politische Deklaration gegen den Einsatz von EWIPA an. Die Konsultationen wurden aufgrund der COVID-19-Pandemie verschoben. Das Leid der von Explosivwaffen betroffenen Zivilisten bleibt jedoch ungehindert bestehen.*

*Als Mitglieder des französischen und des deutschen Parlaments halten wir es für unerlässlich, dass die internationale Gemeinschaft robuste neue Standards entwickelt, die Zivilbevölkerung und Infrastruktur schützen. Die politische Erklärung darf die offensichtlichen und gut dokumentierten humanitären Auswirkungen des Einsatzes von EWIPA nicht relativieren. Sie sollte anerkennen, dass insbesondere der Einsatz von Explosivwaffen mit Flächenwirkung in bevölkerten Gebieten immer zivile Opfer fordert und deshalb künftig vermieden werden muss, so wie es auch der UN-Generalsekretär und das Internationale Komitee vom Roten Kreuz fordern. Eine Erklärung sollte zudem strenge Vorschriften zur Opferhilfe enthalten.*

*Wir fordern unsere Regierungen nachdrücklich auf, sich mutig für eine solche politische Erklärung gegen den Einsatz von Explosivwaffen in bevölkerten Gebieten einzusetzen und zivilgesellschaftliche Initiativen bei den Verhandlungen einzubeziehen.*

**Signataires Parlement français:**

Pierre LAURENT, PCF  
André VALLINI, PS  
Hubert JULIEN-LAFERRIÈRE, GÉ  
Jean Paul LECOQ, PCF  
Maurice ANTISTE, SER  
Cathie APOURCEAU-POLY, PCF  
Eliane ASSASSI, PCF  
Clémentine AUTAIN, FI  
Jérémy BACCHI, PCF  
Delphine BAGARRY, Non-inscrite  
Delphine BATHO, Génération écologie  
Marie-Noëlle BATTISTEL, Socialiste  
Guy BENARROCHE, EST  
Esther BENBASSA, EST  
Gisèle BIÉMOURET, Socialiste  
Eric BOCQUET, PCF  
Jean-Louis BRICOUT, Socialiste  
Moetai BROTHERSON, GDR  
Céline BRULIN, PCF  
Alain BRUNEEL, PCF  
Marie-Georges BUFFET, PCF  
Emilie CARIOU, Non-inscrite  
Danièle CAZARIAN, LREM  
Annie CHAPELIER, Agir Ensemble  
André CHASSAIGNE, PCF  
Daniel CHASSEING, Les Indépendants  
Mireille CLAPOT, LREM  
Laurence COHEN, PCF  
Fabienne COLBOC, LREM  
François CORMIER-BOULIGEON, LREM  
Cecile CUKIERMAN, PCF  
Michel DAGBERT, SER  
Ronan DANTEC, EST  
Alain DAVID, Socialiste  
Yolaine DE COURSON, MODEM

**UnterzeichnerInnen Deutscher Bundestag:**

Matthias HÖHN, DIE LINKE  
Katja KEUL, B'90/DIE GRÜNEN  
Karl-Heinz BRUNNER, SPD  
Aydan ÖZOĞUZ, SPD  
Doris ACHELWILM, DIE LINKE  
Bela BACH, SPD  
Lisa BADUM, B'90/DIE GRÜNEN  
Ulrike BAHR, SPD  
Nezahat BARADARI, SPD  
Simone BARRIENTOS, DIE LINKE  
Bärbel BAS, SPD  
Matthias BIRKWALD, DIE LINKE  
Leni BREYMAIER, SPD  
Katrin BUDDE, SPD  
Lars CASTELLUCCI, SPD  
Jörg CEZANNE, DIE LINKE  
Daniela DE RIDDER, SPD  
Dieter DEHM, DIE LINKE  
Yasmin FAHIMI, SPD  
Fritz FELGENTREU, SPD  
Kai GEHRING, B'90/DIE GRÜNEN  
Stefan GELBHAAR, B'90/DIE GRÜNEN  
Martin GERSTER, SPD  
Timon GREMMELS, SPD  
Gregor GYSI, DIE LINKE  
André HAHN, DIE LINKE  
Heike HÄNSEL, DIE LINKE  
Marcus HELD, SPD  
Barbara HENDRICKS, SPD  
Gabriele HILLER-OHM, SPD  
Andrej HUNKO, DIE LINKE  
Kirsten KAPPERT-GONTHNER, B'90/DIE GRÜNEN  
Ralf KAPSCHACK, SPD  
Uwe KEKERITZ, B'90/DIE GRÜNEN  
Cansel KIZILTEPE, SPD

Monique DE MARCO, EST	Daniela KOLBE, SPD
Jennifer DE TERMMERMAN, Libertés et Territoires	Sylvia KOTTING-UHL, B'90/DIE GRÜNEN
Gilbert-Luc DEVINAZ, SER	Jutta KRELLMANN, DIE LINKE
Pierre DHARREVILLE, PCF	Renate KÜNAST, B'90/DIE GRÜNEN
Thomas DOSSUS, EST	Stefan LIEBICH, DIE LINKE
Jean-Paul DUFREGNE, PCF	Tobias LINDNER, B'90/DIE GRÜNEN
Frédérique DUMAS, Libertés et territoires	Hiltrud LOTZE, SPD
Laurence DUMONT, Socialiste	Kirsten LÜHMANN, SPD
Elsa FAUCILLON, PCF	Thomas LUTZE, DIE LINKE
Olivier FAURE, Socialiste	Dorothee MARTIN, SPD
Jacques FERNIQUE, EST	Christoph MATSCHIE, SPD
Guillaume GAROT, Socialiste	Pascal MEISER, DIE LINKE
Fabien GAY, PCF	Amira MOHAMED ALI, DIE LINKE
Guillaume GONTARD, E.S.T/ EELV	Zaklin NASTIC, DIE LINKE
Fabien GOUTTEFARDE, LREM	Ingrid NESTLE, B'90/DIE GRÜNEN
Michele GREAUME, PCF	Alexander S. NEU, DIE LINKE
Brahim HAMMOUCHE, MODEM	Dietmar NIETAN, SPD
Olivier JACQUIN, SER	Thomas NORD, DIE LINKE
Sandrine JOSSO, MODEM	Markus PASCHKE, SPD
Gisèle JOURDA, SER	Martin PATZELT, CDU/CSU
Chantal JOURDAN, Socialiste	Victor PERLI, DIE LINKE
Sébastien JUMEL, PCF	Christian PETRY, SPD
Mansour KAMARDINE, LR	Tobias PFLÜGER, DIE LINKE
Marietta KARAMANLI, Socialiste	Detlev PILGER, SPD
Manuela KECLARD-MONDESIR, GDR	Filiz POLAT, B'90/DIE GRÜNEN
Yannick KERGOLOT, LREM	Sabine POSCHMANN, SPD
Eric KERROUCHE, SER	Mechthild RAWERT, SPD
Mustapha LAABID, LREM	Andreas RIMKUS, SPD
Joël LABBE, EST	René RÖSPEL, SPD
Gérard LAHELEC, PCF	Tabea RÖßNER, B'90/DIE GRÜNEN
François-Michel LAMBERT, Libertés et territoires	Claudia ROTH, B'90/DIE GRÜNEN
Jérôme LAMBERT, Socialiste	Corinna RÜFFER, B'90/DIE GRÜNEN
Luc LAMIRAULT, Agir ensemble	Johann SAATHOFF, SPD
Michel LARIVE, LFI	Ulle SCHAUWS, B'90/DIE GRÜNEN
Karine LEBON, GDR	Marianne SCHIEDER, SPD
	Frithjof SCHMIDT, B'90/DIE GRÜNEN
	Ulla SCHMIDT, SPD

Claudine LEPAGE, SER  
Gérard LESEUL, Socialiste  
Serge LETCHIMY, Socialiste  
Marie-Noëlle LIENEMANN, G R S  
Jean-François LONGEOT, UC  
Josette MANIN, Socialiste  
Jean-François MBAYE, LREM  
Marie-Pierre MONIER, SER  
Franck MONTAUGE, SER  
Sandrine MORCH, LREM  
Philippe NAILLET, Socialiste  
Matthieu ORPHELIN, Non-inscrit  
Pierre OUZOULIAS, PCF  
Stéphane PEU, PCF  
Christine PIRES-BEAUNE, Socialiste  
Raymonde PONCET, EST  
Nathalie PORTE, LR  
Dominique POTIER, Socialiste  
Angèle PREVILLET, SER  
Valérie RABAULT, Socialiste  
Jean-Luc REITZER, LR  
Laurence ROSSIGNOL, SER  
Claudia ROUAUX, Socialiste  
Fabien ROUSSEL, PCF  
Thomas RUDIGOZ, LREM  
Daniel SALMON, EST  
Isabelle SANTIAGO, Socialiste  
Hervé SAULIGNAC, Socialiste  
Pascal SAVOLDELLI, PCF  
Lucien STANZIONE, SER  
Jean-Pierre SUEUR, SER  
Aurélien TACHÉ, Non-inscrit  
Sophie TAILLE-POLIAN, EST/ Génération.s  
Rachid TEMAL, SER  
Valérie THOMAS, LREM  
Sylvie TOLMONT, Socialiste  
Paul TOUSSAINT PARIGI, EST  
Johannes SCHRAPS, SPD  
Eva-Maria SCHREIBER, DIE LINKE  
Swen SCHULZ, SPD  
Kordula SCHULZ-ASCHE, B'90/DIE GRÜNEN  
Stefan SCHWARTZE, SPD  
Petra SITTE, DIE LINKE  
Helin Evrim SOMMER, DIE LINKE  
Mathias STEIN, SPD  
Friedrich STRAETMANN, DIE LINKE  
Margit STUMPP, B'90/DIE GRÜNEN  
Kerstin TACK, SPD  
Kirsten TACKMANN, DIE LINKE  
Jessica TATTI, DIE LINKE  
Carsten TRÄGER, SPD  
Julia VERLINDEN, B'90/DIE GRÜNEN  
Kathrin VOGLER, DIE LINKE  
Ottmar VON HOLTZ, B'90/DIE GRÜNEN  
Gabi WEBER, SPD  
Bernd WESTPHAL, SPD  
Gülistan YÜKSEL, SPD  
Gerhard ZICKENHEINER, B'90/DIE GRÜNEN  
Dagmar ZIEGLER, SPD

Cécile UNTERMAIER, Socialiste

Hélène VAINQUEUR-CHRISTOPHE,  
Socialiste

Boris VALLAUD, Socialiste

Marie-Claude VARAILLAS, PCF

Michèle VICTORY, Socialiste

Cédric VILLANI, Non-inscrit

Dany WATTEBLED, Les Indépendants

Martine WONNER, Libertés et Territoires

Hubert WULFRANC, PCF